

MAELEZO JUU YA UTAFIGI	
Mutafiti :	(Andika commune, Eneo la Afya, siku ya mazungumuzo)
Namba ya mushiriki :	Kijiji ama kata _____ Eneo la Afya _____ Eneo kubwa la afya _____ Tarehe (siku, mwezi, mwaka) ____/____/____ Saa ____:____

(JULISHA MUSHIRIKI KAMA UNATAKA KUANZA MAZUNGUMUZO. SOMA MAANDIKO YA FWATAYO BAADA KA KUANZA)

Maelezo: Jambo, jina langu ni _____ (julisha pia wanamemba wa timu iliyohapo). Tuko hapa kwa niaba ya [Waziri wa Afya]. Tumekuja kuwasalimia na tunataka kujua habari zenu tangu mwisho wa ugojwa wa Ebola katika jamii yetu; Ili kuboresha ginsi ya kupiganisha ugonjwa wa virusi ya Ebola (EVD) katika nchi yetu, tunaongeya na watu ili tuelewe maoni yao juu ya ugonjwa huu. Tungependa kukuuliza maswali fulani kuhusu afya na jinsi wewe na familia yako munajikinga na magonjwa. Habari tunayokusanya zitatumiwa na [Waziri wa Afya]. Nafikiri kama utafiti huu utachukua muda chini ya dakika 30.

Kabla yakuanza, ningependa kurudilia vitu vichache:

- Utafiti huu ni wa kujitoa. Aulazimishwe kujibu maswali ambazo hautaki kujibu, na unaweza kuamua kukomeshaa utafiti huu kwa wakati wowote.
- Hakuna majibu inayo faa au isiyofaa, tunapenda tu kusikia vile uliishi na maoni yako.
- Habari unazotoa leo zitabaki za siri. Sitakuuliza jina lako katika utafiti huu.
- Ripoti ambayo tunaandika itakuwa ya kuweka pamoja utafiti zote ambazo tunafanya, na haita wezekana ku kutambua ama kutambuwa majibu yako.
- Ikiwa una maswali zaidi baada ya utafiti, unaweza kuwasiliana na [jina na kazi] kwa [nambari ya simu].

Je! Unakubali kushiriki katika utafiti huu? Ndio au hapana

(andika maneno ku kubali ku shirikii hapa; ikiwa mushiriki ana kataa kushiriki, mushukuru kwa wakati wake na kumaliza utafiti).

Je! Una maswali yoyote kabla ya kuanza?

Andika maswali hapa:

UTAFITI 1: WATU KWA UJUMLA (VERSION SPECIFIQUE A LA RDC)

MAANDISHI YA SWALI	MAJIBU
MAHALI YA KUPATA HABARI ZA AFYA	
1. Katika juma lililopita, je! Umetafuta habari kuhusu jinsi ya kujikinga na magonjwa ya kuambukizwa?	1. Ndio 2. Hapana → <i>Kama apana, ruka kwa swali la mbili</i> 3. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
1b. Je! Ni wapi una towa habari ku husu afya na magonjwa? [des maladies transmissibles]	<i>(Usisome ma majibu, weka alama kwa jibu zote zinazotolewa na washikiri)</i> 1. Mfanyakazi wa afya 2. Watoa habari wa jamii / relai 3. Mganga wa asili 4. Redio 5. Televisheni 6. Mabango au vipeperushi 7. Facebook 8. WhatsApp 9. Twitter 10. Instagram 11. Ujumbe SMS (Ujumbe wa makampuni) 12. Kiongozi wa jamii 13. Mahali pa maombi (ibada, misa, viongozi wa dini) 14. Familia na marafiki 15. Shuleni 16. Mafunzo ya Afya (FOSA) 17. Maongezi ya watu (Redio ya Barabara) 18. Nyingine _____ 19. Hakuna 20. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
2. Kwa ujumla, habari ambazo unapokea zina toka wapi?	<i>(Usisome ma majibu, weka alama kwa jibu zote zinazotolewa na washikiri)</i> 1. Wafanyakazi wa afya 2. Wotowa habari wa jamii / relai 3. Waganga wa asili 4. Redio 5. Televisheni 6. Mabango au vipeperushi 7. Facebook 8. WhatsApp 9. Twitter 10. Instagram 11. Ujumbe SMS (Ujumbe wa makampuni) 12. Kiongozi wa jamii 13. Mahali ya maombi (ibada, misa, viongozi wa dini) 14. Familia na marafiki 15. Shuleni 16. Mafunzo ya Afya (FOSA) 17. Maongezi ya watu (Redio ya Barabara) 18. Nyingine _____ 19. Hakuna 20. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)

UTAFITI 1: WATU KWA UJUMLA (VERSION SPECIFIQUE A LA RDC)

MAANDISHI YA SWALI	MAJIBU
2b. Je! Ni wapi una towa habari ku husu afya na magonjwa?	<p><i>(Usisome ma majibu, weka alama kwa jibu zote zinazotolewa na washikiri)</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Mfanyakazi wa afya 2. Watoa habari wa jamii / relai 3. Mganga wa asili 4. Redio 5. Televisheni 6. Mabango au vipeperushi 7. Facebook 8. WhatsApp 9. Twitter 10. Instagram 11. Ujumbe SMS (Ujumbe wa makampuni) 12. Kiongozi wa jamii 13. Mahali pa maombi (ibada, misa, viongozi wa dini) 14. Familia na marafiki 15. Shuleni 16. Mafunzo ya Afya (FOSA) 17. Maongezi ya watu (Redio ya Barabara) 18. Nyingine _____ 19. Hakuna 20. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
KUAMINI HABARI UNAZO PATA KU HUSU AFYA NA MAGONJWA	
3. Mara ya mwisho ambayo ulitafuta habari ya afya, ilikuwa ilikuwa kwa sababu ya nani:	<p><i>(Soma ma majibu, weka alama kwa jibu zote zinazotolewa na washikiri)</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Wewe mwenyewe (mjibu) 2. Mtu mwingine unayeshugulikia (mfano mpenzi, mtoto, mzazi, mwana jamaa ao rafiki) 3. Nyingine _____ 4. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
4. Je! Unawaamini kiasi gani wafanyakazi wa afya kwakutoa habari za afya?	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sana 2. Kadiri (katikati) 3. Kidogo 4. Hapana kabisa 5. Sina maoni 6. Sijui 7. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
5. Je! unaamini wafanyakazi wa jamii / relaai kiasi gani Kwa ujumla kukupa habari za afya?	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sana 2. Kadiri (katikati) 3. Kidogo 4. Hapana kabisa 5. Sina maoni 6. Sijui 7. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)

UTAFITI 1: WATU KWA UJUMLA (VERSION SPECIFIQUE A LA RDC)

MAANDISHI YA SWALI	MAJIBU
6. Kwa ujumla, unawaamini kiasi gani waganga wa asili kukupa habari za afya?	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sana 2. Kadiri (katikati) 3. Kidogo 4. Hapana kabisa 5. Sina maoni 6. Sijui 7. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
7. Kwa ujumla, unaamini kiasi gani redio kutoa habari za afya?	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sana 2. Kadiri (katikati) 3. Kidogo 4. Hapana kabisa 5. Sina maoni 6. Sijui 7. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
8. Kwa ujumla, unaamini televisi kiasi gani kutoa habari za afya?	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sana 2. Kadiri (katikati) 3. Kidogo 4. Hapana kabisa 5. Sina maoni 6. Sijui 7. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
9. Kwa ujumla, unaamini kiasi gani mabao au vikaratasi vya kukupa habari za afya?	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sana 2. Kadiri (katikati) 3. Kidogo 4. Hapana kabisa 5. Sina maoni 6. Sijui 7. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
10. Kwa ujumla, unaamini kiasi gani mitandao ya kijamii (kwa mfano, Facebook, WhatsApp, Twitter, Instagram) kukupa habari za kiafya?	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sana 2. Kadiri (katikati) 3. Kidogo 4. Hapana kabisa 5. Sina maoni 6. Sijui 7. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
11. Kwa ujumla, unawaamini kiasi gani viongozi wa jamii ama communauté (kwa mfano, wakuu wa vijiji) kukupa habari kuhusu afya?	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sana 2. Kadiri (katikati) 3. Kidogo 4. Hapana kabisa 5. Sina maoni 6. Sijui 7. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)

UTAFITI 1: WATU KWA UJUMLA (VERSION SPECIFIQUE A LA RDC)

MAANDISHI YA SWALI	MAJIBU
12. Kwa ujumla, unawaamini kiasi gani mahali ya ku Sali (nafasi ya maombi, kanisa, muskiti, ... viongozi wa dini) kukupa habari za afya?	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sana 2. Kadiri (katikati) 3. Kidogo 4. Hapana kabisa 5. Sina maoni 6. Sijui 7. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
13. Kwa ujumla, unaamini kiasi gani watu wa familia yako kukupa habari za afya?	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sana 2. Kadiri (katikati) 3. Kidogo 4. Hapana kabisa 5. Sina maoni 6. Sijui 7. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
13b. Kwa ujumla, unaamini kiasi gani marafiki wako kukupa habari za afya.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sana 2. Kadiri (katikati) 3. Kidogo 4. Hapana kabisa 5. Sina maoni 6. Sijui 7. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
13c. Kwa ujumla, unaamini kiasi gani shule kukupa habari za afya.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sana 2. Kadiri (katikati) 3. Kidogo 4. Hapana kabisa 5. Sina maoni 6. Sijui 7. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
13d. Kwa ujumla, unaamini redio ya barabarani (Maongezi ya watu) kiasi gani kukupa habari za afya.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sana 2. Kadiri (katikati) 3. Kidogo 4. Hapana kabisa 5. Sina maoni 6. Sijui 7. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
13e. Kwa ujumla, unaamini kiasi gani Vituo vya Afya (FOSA) kukupa habari za afya.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sana 2. Kadiri (katikati) 3. Kidogo 4. Hapana kabisa 5. Sina maoni 6. Sijui 7. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)

UTAFITI 1: WATU KWA UJUMLA (VERSION SPECIFIQUE A LA RDC)

MAANDISHI YA SWALI	MAJIBU
13f. Kwa ujumla, unaamini kiasi gani message ama SMS za shirika za mutandao ya simu kukupa habari za afya	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sana 2. Kadiri (katikati) 3. Kidogo 4. Hapana kabisa 5. Sina maoni 6. Sijui 7. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
SHIDA KUU ZA AFYA KATIKA JAMII AMA COMMUNAUTE	
14. Je! Unafikiria ni magonjwa gani zinazo tesa idadi kubwa ya watu katika jamii (ama communauté) yako?	<p><i>Soma ma majibu, weka alama kwa jibu zote zinazotolewa</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Ugonjwa wa virusi ya Ebola 2. COVID-19 3. Malaria 4. Kifua kikuu (ama tiberculose) 5. Ukimwi 6. Magonjwa ya kuambukizwa kwa ngono ama IST 7. Kipindupindu (ama choléra) 8. Surua (ama rougeole) 9. Kimbunga (ama fièvre typhoide) 10. Homa ya mafua 11. Maambukizi kubwa ya Njia Pumzi 12. Kuhara 13. Nyingine _____ 14. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
MAARIFA NA WASIWASI KUHUSU UGONJWA WA VIRUSI YA EBOLA	
15. Je! Umewahi kusikia kuhusu Ugonjwa wa virusi ya Ebola?	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ndio 2. Hapana → <i>Ikiwa jibu ni "hapana", soma maelezo inayokuwa hapa chini, kisha ruka kwa Swali la 43</i> MAELEZO (SOMEA MSHIRIKI MAELEZO HAYA): Ishara na dalili za Ugonjwa wa Virusi ya Ebola ni sawa sawa na zile za magonjwa mengine, na kwa kawaida inaleta homa, maumivu ya kichwa ao maumivu ya mwili, kutapika na kuhara. Baada ya siku chache, zinaweza sababisha kutoka damu kwa meno ao mahali zingine. Wale walio katika hatari zaidi ya Ebola ni wale ambao wamekuwa karibu na wagonjwa ou ambao wamekufa kutokana na Ebola ao kwa sababu isiyojulikana. <i>[Weka pia habari mupya muhimu yoyote kuhusu Eboka katika jamii]</i> 3. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
16. Ni nini ume sikiya ku husu ugonjwa wa Ebola?	<ol style="list-style-type: none"> 1. (<i>Maelezo zaidi</i>) : _____ _____ _____ 2. Sijui 3. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)

UTAFITI 1: WATU KWA UJUMLA (VERSION SPECIFIQUE A LA RDC)

MAANDISHI YA SWALI	MAJIBU
17. kupitya nani ume sikia kuhusu Ebola kwa mara ya mwisho?	<p><i>Soma ma majibu, weka alama kwa jibu zote zinazotolewa</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Matangazo kwa watu wote (megaphone au mtoa huduma wa muji) 2. Kiongozi wa jamii 3. Watangazaji wa Jamii (ama relais communautaire) 4. Mfanyakazi wa afya 5. Mganga wa asili 6. Kiongozi wa dini: Kanisa / Msikiti / nyingine 7. Njia za kibinafsi: Wazazi / Marafiki 8. Sijui 9. Nyingine _____ 10. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
18. Je! Ni kupitia njia gani njo umesikia ao kusoma kuhusu Ebola kwa mara ya mwisho?	<p><i>Soma ma majibu, weka alama kwa jibu zote zinazotolewa</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Redio 2. Televisheni 3. Matangazo kwa watu wote (megaphone au mtoa huduma wa muji) 4. Magazeti / vipeperushi / mabao 5. Mtandao: sites internet, blog 6. Mtandao: Mitandao ya kijamii / Facebook 7. Simu: ujumbe sms, WhatsApp 8. Mahali pa maombi (ibada, misa, viongozi wa dini) 9. Shule 10. Sijui 11. Nyingine _____ 12. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
19. Je! Unafikiri kwamba mulipuko wa Ebola ulio tangazwa uli kuwa katika jamii (ama communauté) yako?	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ndio 2. Hapana → <i>Ikiwa Hapana, ruka kwa Q.21</i> 3. Sijui → <i>Ikiwa Sijui, ruka kwa Q.21</i> 4. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
20. Ikiwa unafikiria kwamba muripuko wa Ebola ni wa kweli, unazani ni nini imesababisha muripuko huu?	<p><i>(Usi some ma majibu, weka alama kwa jibu zote zinazotolewa)</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Kugusagusa nyama ya pori 2. Imeletwa na wagonjwa kutoka inje ya jamii letu 3. Imeletwa kwa makusudi juu ya kupata faida ("Biashara ya Ebola") 4. Imeletwa na wanasiasa 5. Imeletwa na wageni 6. Ni uchawi 7. Sijui 8. Nyingine _____ 9. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
20b. Kwa mahoni yako, ni nini ina sababisha kusambazwa kwa magonjwa ?	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ukosefu wa ujuzi ama kuto kujuwa 2. Ku gusa nyma ya pori 3. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>) <p align="center"><i>KWA JIBU ZOTE, RUKA KWA SWALI Q.22</i></p>

UTAFITI 1: WATU KWA UJUMLA (VERSION SPECIFIQUE A LA RDC)

MAANDISHI YA SWALI	MAJIBU
21. Ikiwa hauamini kuwa muripuko ya Ebola ni ya kweli, unafikiri watu wanaokuja kupiganisha Ebola (ama équipe ya riposte) wako hapa kwa sababu gani?	<p><i>(Usisome ma majibu, weka alama kwa jibu zote zinazotolewa)</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Kupata pesa ("Biashara ya Ebola") 2. Kwa sababu ya siasa 3. Kutesa kabila fulani 4. Kuangamiza kabila fulani 5. Sikuona mtu yeyote katika jamii akifanya kazi ya kumaliza mulipuko wa Ebola 6. Nyingine _____ 7. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
22. Je! Watu wengi katika jamii ama communauté yako wanaamini kama kuna mulipuko wa Ebola?	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ndio 2. Hapana 3. Sijui 4. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
22b. Je! Unafikiri kama unaweza kupata ao kuambukizwa na Ebola?	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ndio 2. Hapana → <i>Ikiwa Hapana, ruka kwa Q22d</i> 3. Sijui → <i>Ikiwa Sijui, ruka kwa Q22d</i> 4. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
22c. Ikiwa unafikiria kama unaweza kupata ao kuambukizwa na Ebola, kuna hatari gani ya kuipata?	<ol style="list-style-type: none"> 1. Hatari kubwa sana 2. Hatari kubwa 3. Hatari ya kati 4. Hatari ndogo 5. Hatari ndogo sana 6. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>) <p><i>KWA MAJIBU ZOTE, RUKA KWA SWALI Q23</i></p>
22d. Ikiwa unafikiria kama hauwezi kupata ao kuambukizwa na Ebola, sababu ni nini?	<ol style="list-style-type: none"> 1. Niko pamoja na Mungu 2. Nimepata kikato 3. Mimi si guse guse nyama ya pori 4. Ninajikinga na vitu vya asili (hirizi) 5. Nyingine _____ 6. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
23. Kiasi gani watu wengi katika jamii ama communauté yako wana wasiwasi ya kupata ama kuambukizwa na Ebola?	<ol style="list-style-type: none"> 1. Hawana wasiwasi 2. Wasiwasi kidogo 3. Wasiwasi sana 4. Sijui 5. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
24. Kiashi gani una wasiwasi ya kupata ao kuambukizwa na Ebola?	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sina wasiwasi 2. Wasiwasi kidogo 3. Wasiwasi sana 4. Sijui 5. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)

UTAFITI 1: WATU KWA UJUMLA (VERSION SPECIFIQUE A LA RDC)

UAMBUKIZAJI	
25. Je! Ebola inawezaje kuambukizwa kutoka kwa mtu mmoja hadi mwengine?	<p><i>(Usisome ma majibu, weka alama kwa jibu zote zinazotolewa na mshiriki.)</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Kugusa maji ya mwili (mkojo, mate, jasho, mavi, matapakio, maziwa ya mama, maji ya uke, na maji ya waume) ya mtu aliye na Ebola 2. Kugusa na maji ya mwili ya mtu aliyekufa na Ebola 3. Kugusa vitu vilivyoambukizwa na maji ya mwili ya mgonjwa au mtu aliyekufa na Ebola 4. Kufanya mapenzi na mtu aliyeambukizwa na Ebola 5. Kufanya mapenzi na mtu aliyeponywa EVD 6. Kushikana mikono na watu 7. Kwa kukula nyama za pori 8. Kuambukizwa kwa hewa 9. Kwa laana au uchawi 10. Nyingine _____ 11. Sijui 12. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
HATUA ZA KUJIKINGA	
26. Ni namna gani unaweza kujikinga na Ebola?	<p><i>(Usisome ma majibu, weka alama kwa jibu zote zinazotolewa na mshiriki.)</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Kunawa mikono yako mara kwa mara na sabuni 2. Pokea kikato cha Ebola 3. Usiguse mwili wa mtu aliyekufa na Ebola 4. Usihuzurie mazishi ya watu waliokufa na Ebola 5. Vaa kifaa yakufunika mikono kabla ya kumtunza mgonjwa, 6. Vaa kifaa yakufunika mikono kabla ya kusafisha matapakio au maji mengine ya mgonjwa. 7. Tumia kondomu wakati wa kufanya mapenzi na mtu aliyeambukizwa na EVD 8. Tumia kondomu wakati wa kufanya mapenzi na mtu aliyepona Ebola. 9. Epuka kwenda kwenyi vituo vya afya 10. Epuka kufata mganga wa asili 11. Ikiwezekana, kubali kuweka dawa yakuuwa malali nyumbani 12. haiwezekane kujikinga na Ebola 13. Nyingine _____ 14. Sijui 15. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
27. Je! Umechukua hatua ya kuzuia kuambukizwa na Ebola?	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ndio 2. Hapana → Ikiwa 2 (Hapana), ruka kwa 29 3. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)

UTAFITI 1: WATU KWA UJUMLA (VERSION SPECIFIQUE A LA RDC)

<p>28. Je! Umechukua hatua gani ili uepuke kuambukizwa na Ebola?</p>	<p>(Usisome ma majibu, weka alama kwa jibu zote zinazotolewa na mshiriki.)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Ninaosha mikono mara kwa mara na sabuni 2. Nilipokea kikato kya Ebola 3. Siguse mwili wa mtu aliyekufa na Ebola 4. Sihuzuriye mazishi ya watu waliokufa na Ebola 5. Ninavaa kyombo kyaku kinga mikono kabla ya kumgusa ao kumtibu mgonjwa 6. Ninavaa kyombo kyaku kinga mikono kabla ya kusafisha matapikio ao maji mengine ya mgonjwa. 7. Ninatumia kondomu wakati wa kufanya mapenzi na mtu aliye na Ebola 8. Ninatumia kondomu ninapofanya mapenzi na mtu ambaye amepona Ebola. 9. Nina epuka kwenda kwenye vituo vya afya 10. Nina epuka kutembelea waganga wa asili. 11. Nime kubali nyumba yangu itowe magonjwa 12. Nyingine _____ 13. Sijui 14. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
<p>29. Je! Umekutana na vizuizi vyovyote katika kujaribu kujikinga na Ebola?</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ndio 2. Hapana → Ikiwa Hapana, ruka kwa Q31 3. Sijui → Ikiwa Sijui, ruka kwa Q31 4. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
<p>30. Umekutana nai vizuizi gani katika kujaribu kujikinga Ebola?</p>	<p>(Usisome ma majibu, weka alama kwa jibu zote zinazotolewa na mshiriki.)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Gharama ya vifaa (vyombo vya kufunika mikono, sabuni, nk) 2. Upatikanaji wa vifaa (vyombo vya kufunika mikono, sabuni, nk) 3. Ukosefu wa maji ya safi 4. Ukosefu wakupata kikato 5. Hakuna mahali pa kumtenga mgonjwa ndani ya nyumba 6. Hakuna namna ya kuepuka tabia zaku hatarisha (kuhudumia mgonjwa, kushiriki mazishi, n.k.) 7. Jamii haikubali mabadiliko haya ya tabia 8. Nyingine _____ 9. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)

ISHARA NA DALILI	
31. Je! Unaweza kutaja ishara na dalili (ama signes kwa kifaransa) zinazo onyesha kwamba mtu anaweza kuwa na Ebola?	<p><i>(Usisome ma majibu, weka alama kwa jibu zote zinazotolewa na mshiriki.)</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Homa 2. Maumivu ya kichwa 3. Maumivu ya mwili 4. Kutapika 5. Kuhara 6. Kutoa damu kwa meno ao mahali pengine 7. Uzaifu wa jumla na kuchoka 8. Nyingine _____ 9. Sijui 10. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
<p>SOMEA MSHIRIKI MAELEZO HAYA: Ishara na dalili za kawaida za Ebola ni sawa sawa na zile za magonjwa mengine ya kuambukiza na katiyazo kuna homa, maumivu ya kichwa ao maumivu ya mwili, kutapika, kuhara, uzaifu na uchovu wa jumla. Baada ya siku fulani, zinaweza kuleta kutoa na damu kwa meno ao mahali pengine. Watu amboa wako katika hatari zaidi ya kupata Ebola ni wale ambao wamekuwa karibu na wagonjwa ao wenye wamekufa na Ebola ao kwa sababu isiyojulikana. Maswali machache yafuatayo yatakuwa kuhusu nini utafanya ikiwa wewe ao wengine wanaonyesha ishara za Ebola.</p>	
32. Unawezakufanya nini ikiwa unapatwa na dalili za Ebola?	<p><i>(Usisome chaguo za majibu. Angalia majibu yote yaliyoonyeshwa na mshiriki.)</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Ita nambari yakutoa kesi ya mahali (ama numéro d'alerte) 2. Ambia viongozi [taja kwakuonesha watu waku mawasiliana nao katika utafiti] 3. Ku julisha wafanyikazi wakupiganisha magojwa [taja kwakuonesha watu waku mawasiliana nao katika utafiti] 4. Kwenda kwenye kituo cha afya cha watu wote kupata matibabu 5. Kwenda kwenye kituo cha afya cha kibinafsi kwa matibabu 6. Kuenda kwenye kituo ya ku pitiliya (ama centre de transit) 7. Kwenda kwenye Kituo cha Matibabu cha Ebola (CTE) kwa matibabu 8. Kwenda kwa mganga wa asili kwa matibabu 9. Kwe da kwenye duka la dawa kupata dawa 10. Kaa nyumbani na upone 11. Kaa mbali na watu wengine 12. Endelea na shughuli zako za kila siku 13. Ongea na kiongozi wa dini 14. Omba 15. Nyingine _____ 16. Sijui 17. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)

UTAFITI 1: WATU KWA UJUMLA (VERSION SPECIFIQUE A LA RDC)

<p>33. Unaweza kufanya nini ikiwa mtu wa familia yako ana dalili (ama signes ao symptome) za Ebola?</p>	<p><i>(Usisome chaguo za majibu. Angalia majibu yote yaliyoonyeshwa na mshiriki.)</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Ita nambari yakutoa kesi ya mahali (ama numéro d’alerte) 2. Ambia viongozi [taja kwakuonesha watu waku mawasiliana nao katika utafiti] 3. Ku julisha wafanyikazi wakupiganisha magojwa [taja kwakuonesha watu waku mawasiliana nao katika utafiti] 4. Kwenda kwenye kituo cha afya cha watu wote kupata matibabu 5. Kwenda kwenye kituo cha afya cha kibinafsi kwa matibabu 6. Kuenda kwenye kituo ya ku pitiliya (ama centre de transit) 7. Kwenda kwenye Kituo cha Matibabu cha Ebola (CTE) kwa matibabu 8. Kwenda kwa mganga wa asili kwa matibabu 9. Kwenda kwenye duka la dawa kupata dawa 10. Kaa nyumbani na upone 11. Kaa mbali na watu wengine 12. Endelea na shughuli zako za kila siku 13. Ongea na kiongozi wa dini 14. Omba 15. Nyingine _____ 16. Sijui 17. Ku kataa ku jibu (usi some)
<p>34. Unaweza kufanya nini ikiwa mtu katika jamii ama communauté yako anafikiriwa kuwa na Ebola?</p>	<p><i>(Usisome chaguo za majibu. Angalia majibu yote yaliyoonyeshwa na mshiriki.)</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Ita nambari ya kutoa kesi ya mahali hapo (ama numéro d’alerte local) 2. Elezea viongozi [taja kwakuonesha watu waku mawasiliana nao katika utafiti] 3. Elezea wafanyikazi wakupiganisha Ebola ama équipe ya riposte [taja kwakuonesha watu waku mawasiliana nao katika utafiti] 4. Utamujulisha kiongozi wa jamii 5. Utamuhimiza kutafuta matibabu katika CTE 6. Utamuhimiza mutu ku jipimisha kwenye centre de transit 7. Hautafanya chochote 8. Uta omba 9. Epuka kuwasiliana na mtu anayeonekana kuwa na magonjwa 10. Nyingine _____ 11. Sijui 12. Ku kataa ku jibu (usi some)

UTAFITI 1: WATU KWA UJUMLA (VERSION SPECIFIQUE A LA RDC)

35. Unawezakufanya nini ikiwa mtu katika jamii ama communauté yako anakufa na Ebola ao sababu ingine isiyojulikana?	<p>(Usisome chaguo za majibu. Angalia majibu yote yaliyoonyeshwa na mshiriki.)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Usiguse ao usi oshe maiti 2. Ita nambari ya kutoa kesi ya mahali 3. Ambia waongozi ao wafanyakazi wakupiganisha magonjwa [taja kwakionesha watu waku wasiliana nao katika utafiti] 4. Kujulisha kiongozi wa jamii 5. Kujulisha kiongozi wa dini 6. kujulisha wagnaga wa asili 7. Julisha kituo cha afya cha eneo lako 8. Hautamuambia mtu yeyote 9. Hauta ogopa 10. Fanya mazishi kwa siri 11. Nyingine _____ 12. Sijui 13. Ku kataa ku jibu (usi some)
USHIRIKI WA JAMII KATIKA KUPIGANISHA MAGONJWA	
SOMA MANENO YA FWATAYO KWA MUSHIRIKI : ninge penda piya ku juwa kuhusu vihongozi wa jamihi yenu na watu ambao una fikiri wange pashwa ku shiriki ku komesha mulipuko wa virusi ya Ebola	
36. Je! Ni nani viongozi wanaoaminika katika jamii yako ambao unaweza kuwasiliana nao kwa kupata habari kuhusu Ebola?	<ol style="list-style-type: none"> 1. Jina la kiongozi (Maelezo): _____ 2. Sijui → Ikiwa jibu ni "sijui", ruka kwenye Q.38 3. Ku kataa ku jibu (usi some)→ ruka kwenye Q.38
37. Je! Unaweza kuwa tayari kutoa jina lao, nambari ya simu na mahali wana ishi?	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ndio → andika jina, number ya simu na mahali anapa ishi: _____ 2. Hapana 3. Ku kataa ku jibu (usi some)
38. Je! Kuna watu wengine katika jamii yako ambao unafikiri wanaweza kusaidia katika kupiganisha magonjwa?	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ndio 2. Hapana → Ikiwa jibu ni 'hapana' ruka kwa Swali la 40 3. Sijui → Ikiwa jibu ni 'apana' ruka kwa Swali la 40 4. Ku kataa ku jibu (usi some)
39. Je! Unaweza kuwa tayari kutoa jina lao, nambari ya simu na mahali wana ishi?	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ndiyo → Jina, nambari ya simu na mahali anapo ishi: _____ 2. Hapana 3. Ku kataa ku jibu (usi some)
MAONI YA MAJIBU [Ongeza sehemu hii ikiwa shughuli za lkupiganisha Ebola zinaendelea na unataka kuelewa maoni ya jamii. Maoni juu yakupiganisha magonjwa yamewekwa katika utafuti 2].	
SOMA MAELEZO HAYA KWA MSHIRIKI: Kuna mashirika mengi na watu binafsi ambao wanafanya kazi yakumaliza Ebola. Wana itwa "timu yakupiganisha magonjwa" na pengine umewahi kukutana nao katika jamii yako. Timu hizi zina fanya shughuli mbali mbali, kama kutafuta waliokutana na wagonjwa, kikato, matibabu, matibabu maalum, utunzaji wa kisaikolojia, kutoa kesi, CREC, mazishi yenye kuheshimisha na kuinga,PCI, kuchunguza kwa milango.	

UTAFITI 1: WATU KWA UJUMLA (VERSION SPECIFIQUE A LA RDC)

40. Je! Umeona mtu yeyote kutoka kwa timu ya kupiganisha magonjwa ya Ebola ama équipe ya riposte katika jamii ama communauté yako kwa wakati wa mlipuko wa sasa? ?	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ndio 2. Hapana 3. Sijui 4. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
41. Je! Unatosheka na jinsi timu ya kupiganisha magojwa ama équipe ya riposte ina tumika na wanajamii ?	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ndio 2. Hapana → <i>ruka kwenye Q.42b</i> 3. Sijui → <i>ruka kwenye Q.43</i> 4. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>) → <i>ruka kwenye Q.43</i>
42. Ikiwa ni ndio, kwanini unatosheka?	<ol style="list-style-type: none"> 1. (<i>Maelezo</i>) _____ 2. Sikatki kushiriki (<i>usi some</i>) <p>KWA JIBU ZOTE, ENDA KWA SWALI Q.43</p>
42b. Ikiwa hapana, kwanini hautosheki?	<ol style="list-style-type: none"> 1. (<i>Maelezo</i>) _____ 2. Sitaki kushiriki (<i>usi some</i>)
IDADI YA WATU	
SOMA MAELEZO HAYA KWA MSHIRIKI: Asante kwa kuchukua muda wako kushiriki katika utafiti wetu. Kabla ya kumaliza, ningependa kukuuliza maswali fulani ili tuweze kuelewa historia yako vizuri zaidi.	
43. Tarehe yako ya kuzaliwa ni gani?	Tarehe ya kuzaliwa: _____
44. [Andika jinsia ya mshiriki]	<ol style="list-style-type: none"> 1. Mwanaume 2. Mwanamke
45. Je! Umemaliza kiwango gani cha juu cha masomo?	<ol style="list-style-type: none"> 1. Hakuna 2. Shule ya msingi 3. Shule ya sekondari 4. Sherti ya elimu ya sekondari 5. Sherti ya Chuo Kikuu 6. Shule ya ufundi 7. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)

UTAFITI 1: WATU KWA UJUMLA (VERSION SPECIFIQUE A LA RDC)

<p>46. Je! Ni kazi gani inayokusaidia kupata mapato yako mengi?</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sifanye kazi yoyote 2. Kulima, ufugo, misitu, na uvuvi 3. Kuchimbua zaabu 4. Kazi za utengenezaji 5. Kuunda na kugawa umeme, gaze na maji 6. Ujenzi na ujengaji 7. Kaziya kulaza watu na ya chakula 8. Kusafirisha na kuweka vitu 9. Kazi ya posta na mawasiliano kwa vyombo 10. Kazi ya feza na bima 11. Kazi ya kitaaluma, ya sayansa na kiufundi 12. Kazi ya mali na serekali 13. Serekali, ulinzi na usalama na muchango wa kijamii kwa wote 14. Elimu 15. Kazi ya afya na kijamii 16. Kuchapa na kuburudisha watu 17. Juwakali (<i>taja</i>): _____ 18. Ufanya biashara 19. Biashara Nyingine Ndogo ndogo 20. Nyingine: _____ 21. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
<p>47. Lugha yako ambayo una zoweya kuongeya ni gani?</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kifaransa 2. Lingala 3. Kiswahili 4. Kinande 5. Nyingine: _____ 6. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
<p>48. Lugha yako ni gani (luga ya kabila yako)?</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. [Luga 1] 2. [Luga 2] 3. [Luga 3] 4. Nyingine: _____ 5. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
<p>49. Je! Unapendelea kupokea habari ku husu Ebola katika luga gani?</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. [Luga 1] 2. [Luga 2] 3. [Luga 3] 4. Nyingine: _____ 5. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
<p>50. Dini yako ni gani?</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Mprotestanti 2. Mkatoliki 3. Kanisa la Uamsho 4. Mwislamu 5. Wakimbanguists 6. Musiamini 7. Nyingine: _____ 8. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
<p>SOMA MAELEZO HII MSHIRIKI: Asante, hatua hii inakuwa mwisho wa utafiti wetu. Je! Una maswali yoyote kwetu kabla tuondoke?</p>	

Ce matériel a été produit grâce à un accord de coopération (n° 1 NU2HGH000047-01-00) entre les US Centers for Disease Control and Prevention (US CDC) et RTI International, 2022. Il est offert gratuitement pour être utilisé dans le cadre d'analyses et de recherches communautaires. Veuillez créditer les US CDC et RTI International. Pour plus d'informations, contactez GEarle-Richardson@cdc.gov.
Le contenu et le format de ce questionnaire relèvent de la responsabilité des auteurs et ne représentent pas nécessairement la position officielle des CDC.

